

避難者名簿 Danh sách người sơ tán

* 1家族に1枚書いてください。 * 1 tờ cho 1 hộ Gia Đình

避難所に来た日 Ngày đến nơi sơ tán	20 年 月 日 DD/MM/YYYY	自治会の名前 Tên của Hội tự quản dân cư.	
住所/ Địa Chỉ	〒 —		
家の電話番号/ Số Điện Thoại Bàn	Tel. () —	□ 私は旅行者、または、訪問者です。 Tôi là người du lịch, hoặc khách tham quan	
携帯電話番号/ Số Điện Thoại Di Động	Tel. () —		

【今、あなたと一緒にいる家族について Về các thành viên trong Gia Đình Bạn.

	ふりがな Furigana	日本語/ Tiếng Nhật	年齢/ Tuổi	性別/ Giới Tính	国籍/Quốc Tịch
1	世帯主の名前 Tên Chủ Hộ Gia Đình	はい・いいえ Có. Không		男・女 Nam. Nữ	
2	家族の名前 Tên thành viên trong Gia Đình	はい・いいえ Có. Không		男・女 Nam. Nữ	
3	家族の名前 Tên thành viên trong Gia Đình	はい・いいえ Có. Không	年齢/ Tuổi	性別/ Giới Tính	国籍/Quốc Tịch
4	家族の名前 Tên thành viên trong Gia Đình	はい・いいえ Có. Không	年齢/ Tuổi	性別/ Giới Tính	国籍/Quốc Tịch
5	家族の名前 Tên thành viên trong Gia Đình	はい・いいえ Có. Không	年齢/ Tuổi	性別/ Giới Tính	国籍/Quốc Tịch

住んでいる家について Về nơi bạn đang ở	<input type="checkbox"/> 【全壊】家が全部壊れて住めない。 Nhà bị phá hủy hoàn toàn . <input type="checkbox"/> 【半壊】家が半分壊れた。 Nhà bị phá hủy một nửa. <input type="checkbox"/> 【一部損壊】家が少し壊れた。 Nhà bị phá hủy một phần . <input type="checkbox"/> 【全焼】家が火事で全部燃えた。 Nhà bị cháy toàn bộ. <input type="checkbox"/> 【半焼】家が火事で半分燃えた。 Nhà bị cháy một nửa. <input type="checkbox"/> 【ぼや】家が火事で少し燃えた。 Nhà bị cháy một phần. <input type="checkbox"/> 【水道断水】水が出ない。 Mất nước. <input type="checkbox"/> 【停電】電気がつかない。 Mất điện. <input type="checkbox"/> 【ガス供給停止】ガスが使えない。 Không có gas cung cấp. <input type="checkbox"/> 【電話不通】電話が使えない。 Điện Thoại bị hỏng .
あなたの家族について Về Gia Đình Bạn	<input type="checkbox"/> 病気ですぐに治療が必要な人がいる。 Chúng tôi có người cần điều trị tại Bệnh Viện ngay lập tức. <input type="checkbox"/> 介護が必要な人がいる。 Chúng Tôi Có người cần chăm sóc. <input type="checkbox"/> 赤ちゃんがいる。 Chúng Tôi có Trẻ nhỏ. <input type="checkbox"/> その他 Khác () Bạn có Thành Viên nào trong Gia đình mà không liên lạc được không? <input type="checkbox"/> はい・Có <input type="checkbox"/> いいえ・Không
安否確認について Xác nhận sự an toàn	安否の問合せがあったときには名前や住所を教えてもいいですか Trong trường hợp có câu hỏi về sự an toàn, bạn có thể để lại tên và địa chỉ được không? <input type="checkbox"/> はい・Có <input type="checkbox"/> いいえ・Không
避難所記入欄	退所日 20 年 月 日 転出先住所 電話番号 () —

* 自宅に戻る、移転するなど、この避難所から出るときは、かならず責任者にそのことを伝えてください。
 Khi bạn rời khỏi nơi sơ tán, chẳng hạn như trở về nhà của bạn hoặc chuyển nơi ở, hãy nhớ thông báo cho Người Phụ Trách.